

بسم الله الرحمن الرحيم

رزومه علمی، پژوهشی، و اجرایی دکتر هادی نظری منظم (به فارسی و عربی)

نام و نام خانوادگی: هادی نظری منظم / مرتبه علمی: دانشیار پایه ۱۸

تاریخ تولد: ۱۳۵۴/۱۰/۲۳ (۱۳/ ۱/ ۱۹۷۶) / محل تولد: شهر همدان / تلفن همراه: ۰۹۱۲۴۰۶۸۲۶۳

نشانی: تهران، دانشگاه تربیت مدرس، دانشکده علوم انسانی، گروه زبان و ادبیات عربی

ایمیل دانشگاهی: hadi.nazari@modares.ac.ir

ایمیل دوم: hnazarimonazam@yahoo.com

۱. مدارک تحصیلی:

- دکترای زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، ۱۳۸۸.
- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات عربی، دانشگاه تربیت مدرس
- لیسانس زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی

۲. زمینه های پژوهشی و تخصص:

۱- ادبیات تطبیقی و مطالعات فرهنگی (تخصص اصلی)

۲- ترجمه و ترجمه پژوهی

۳- ادبیات عصر عباسی

۳. سوابق آموزشی:

- ۱- تدریس دروس عربی دانشکده الهیات دانشگاه تهران، ۱۳۸۰-۱۳۸۵
- ۲- تدریس در دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران شمال، ۱۳۸۲-۱۳۸۴ و ۱۳۸۹-۱۳۹۰
- ۳- تدریس در دانشگاه بوعلی سینا از سال ۱۳۸۴ تا ۱۳۸۸
- ۴- عضو هیئت علمی دانشگاه بوعلی سینا (از فروردین ۱۳۸۹ تا ۳۱ شهریور ۱۳۹۲)
- ۵- عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس (از مهر ۱۳۹۲ تاکنون)
- ۶- تدریس دروس رشته رسانه در دانشگاه المصطفی به دانشجویان عراقی (سال ۱۴۰۱)

۴. ترجمه کتاب

الف: از عربی به فارسی:

۱. ندا، طه (۱۳۸۳)، ادبیات تطبیقی، ترجمه هادی نظری منظم، تهران: نشر نی.
۲. هلال، محمد غنیمی (۱۳۹۳)، لیلی و مجنون در ادبیات عربی و فارسی، پژوهشی نقدی و تطبیقی در عشق عذری و عشق صوفیانه، ترجمه نظری منظم، هادی وریحانه منصوری، تهران: نشر نی.
۳. ابومخنف، «مقتل الحسین»، ترجمه هادی نظری منظم، و باقری، طهران: دار علم و ادب.
۴. رمان "ما بعد الجحیم" (= آنسوی دوزخ)، حسن حسین سرمک، انتشارات مرز و بوم (زیر چاپ)
۵. ترجمه کتاب "و أنا اخترتک" اثر نجوی محمد رعد، (زیر چاپ)

ب: از فارسی به عربی :

-خرمشهر در جنگ طولانی (ترجمه با عنوان: ۳۴ یوما "روایه مقاومت خرمشهر و احتلالها)، طهران: دار مرز و بوم للنشر، قید النشر.

۵. مقالات علمی پژوهشی چاپ شده

الف: مقالات در زمینه ی "ادبیات تطبیقی"

۱. نظری منظم، هادی (۱۳۸۹)، «ادبیات تطبیقی: تعریف و زمینه های پژوهش»، نشریه ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید باهنر کرمان، سال اول، شماره ۲، صص ۲۲۱-۲۳۷.
۲. نظری منظم، هادی (۱۳۸۹)، «تأریخ الأدب المقارن فی ایران»، دراسات فی اللغة العربیة و آدابها، دانشگاه سمنان و تشرین، سال اول، شماره ۱، صص ۱۲۵-۱۵۱.
۳. نظری منظم، هادی، و ریحانه منصوری (۱۳۸۹)، «الأدب المقارن: مدارسه و مجالات البحث فیه»، فصلنامه التراث الأدبی، جیرفت، دانشگاه آزاد اسلامی، سال ۲، شماره ۸، صص ۱۲۵-۱۴۱.
۴. نظری منظم، هادی (۱۳۹۰)، «از نهج البلاغه تا گلستان: پژوهشی تطبیقی در کوچ اندیشه ها و مضامین»، پژوهش های نقد و ترجمه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی، سال اول، شماره ۱، صص ۷۵-۹۳.
۵. نظری منظم، هادی و ریحانه منصوری (۱۳۹۰)، «رافد الترجمة فی الأدب الفارسی المقارن»، إضاءات نقدیة، شماره ۱، شماره ۴، صص ۱۲۷-۱۳۳.
۶. نظری منظم، هادی و ریحانه منصوری (۱۳۹۰) «الحیاء العاطفیة بین العذریة و الصوفیة لمحمد غنیمی هلال» رؤیة نقدیة مقارنة، إضاءات نقدیة، سال اول، شماره ۳، صص ۱۳۳-۱۴۳.

۷. مسبوق، سید مهدی، **نظری منظم**، هادی، و حدیثه فرزبود (۱۳۹۱)؛ «خوش باشی و دم غنیمت شمری در اندیشه طرفه و خیام»، متن شناسی ادب فارسی، دانشگاه اصفهان، شماره اول (پیاپی ۱۳). صص ۱۴۷-۱۶۲.

۸. **نظری منظم**، هادی (۱۳۹۱)، «از عقل ناصر خسرو تا عقل معری»، مجله ادبیات تطبیقی، دانشگاه باهنر کرمان، سال سوم، شماره ۶، صص ۲۰۹-۲۳۹.

۹. پروینی، خلیل، **نظری منظم**، هادی و کاوه خضری (۱۳۹۱)، «صورة مایاکوفسکی فی شعر عبدالوهاب البیاتی و شیرکو بیکه س، دراسة صورولوجیة فی الأدب المقارن، إضاءات نقدیة، سال ۲، شماره ۸، صص ۵۵-۷۵.

۱۰. **نظری منظم**، هادی، احمدی، خاطره (۱۳۹۲)، «التشاؤم فی شعر أبی العلاء المعری و عبدالرحمن شکری»، إضاءات نقدیة، سال ۲، شماره ۱۲، صص ۱۹۷-۲۱۳.

۱۱. عبدی، صلاح الدین، **نظری منظم**، هادی، و ابوذکر گلزار (۱۳۹۳)، «بازتاب عنصر مکان در ادبیات زندان، مطالعه مورد پژوهانه: ورق پاره های زندان بزرگ علوی و یومیات الواحات صنع الله ابراهیم»، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، سال ۴، شماره ۱۴، صص ۲۵-۴۳.

۱۲. **نظری منظم**، هادی، مسبوق، مهدی (۱۳۹۳)، «رسالت طنز در شعر ابو الشمقمق و عبید زاکانی»، نشریه ادبیات تطبیقی، دانشگاه باهنر کرمان، سال ۹، شماره ۱۱، صص ۴۰۱-۴۲۲.

۱۳. **نظری منظم**، هادی، آذرینیا، فرشته (۱۳۹۵)، «بررسی تطبیقی طنز در آثار جاحظ و عبید زاکانی»، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، سال ۵، شماره ۲۲، صص ۲۳۵-۲۵۰.

۱۴. روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی ونوح اسلامی (۱۳۹۵)، «تقابل الحضارات بين الأنا والآخر في رواية واحدة الغروب لبهاء طاهر»، مجله إضاءات نقدية، سال ۹، شماره ۲۲، صص ۲۹-۴۹.

۱۵. پروینی، خلیل، **نظری منظم**، هادی وشهرام دلشاد (۱۳۹۵)، «بررسی تطبیقی داستان لیلی ومجنون عربی وعزیز ونگار فارسی از دیدگاه ساختار گرای»، نشریه پژوهش های ادبیات تطبیقی، دانشگاه تربیت مدرس، دوره ۴، شماره ۲، صص ۴۵-۷۴.

۱۶. **نظری منظم**، هادی، کثیر، رحیم وأمین سلیمانی (۱۳۹۶)، «ظاهرة تراسل الحواس في الأدبين العربي والفارسی الحديثین»، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، دانشگاه رازی کرمانشاه، سال ۷، شماره ۲۵، صص ۱۶۳-۱۸۲.

۱۷. **نظری منظم**، هادی، میرزایی، فرامرز ومرضیه رحیمی آذین (۱۳۹۵)، «تصویر ایران در رمان سمرقند اثر امین معلوف: پژوهشی در ادبیات تطبیقی»، نشریه پژوهش های ادبیات تطبیقی، دانشگاه تربیت مدرس

۱۸. کاوه خضری، کاوه، روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی، ثامنی، سمیه (۱۳۹۶)، «مقومات العالمية الأدبية في رواية الشحاذ لنجيب محفوظ»، إضاءات نقدية، سال ۷، شماره ۲۸، صص ۱۳۳-۱۶۷.

۱۹. **نظری منظم**، هادی، پروینی، خلیل ونازنین هدایتی (۱۳۹۶)، «الآخر الإنكليزي في مرايا الأنا الشرقية المختلفة»، مجله الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية .

۲۰. میرزایی، فرامرز، بشری جزائری راد، پروینی، خلیل، **نظری منظم**، هادی (2018)، «فصام الهوية بين أنوثة القاهرة ورجولة مقهورة، قراءة ما بعد كولونيالية في رواية العطر الفرنسي لأمير تاج السر»، مجله دراسات في اللغة العربية وآدابها، السنة ۹، العدد ۲۷، صص ۸۵-104.

٢١. احمدي، محمدرضا، پرويني، خليل، روشنفكر، كبرى، **نظري منظم**، هادي (1396ش / 1439ق)، «الصوفية وتوظيفها في القضايا الاجتماعية في أشعار محمدرضا شفيعى كدكنى ومحمد عفيفى مطر»، بحوث في الأدب المقارن (كاوش نامه)، كرمانشاه، جامعة رازى، السنة ٧، العدد 28، صص 1- 22.

٢٢. احمدي، محمدرضا، پرويني، خليل، روشنفكر، كبرى، **نظري منظم**، هادي (1397ش)، «جماليات توظيف المرأة والحب في القصيدة الأدونيسية بين النظرتين الصوفية والسوربالية (تحولات العاشق نموذجاً)»، فصلية اللسان المبين، السنة ٩، العدد 31

٢٣. **نظري منظم**، هادي (١٣٩٧ش)، «العرب والتنظير للأدب المقارن دراسة نقدية وتحليلية لمحاولة أحمد عبدالعزيز نموذجاً»، پژوهش نامه انتقادى متون وبرنامه هاى علوم انسانى، دوره ١٨، شماره ١١، صص ١٩١ - ٢١٠.

٢٤. **نظري منظم**، هادي، پرويني، خليل ونازنين هدايتى (١٣٩٥)، «صورة الآخر الشرقى في أدب الرحلات لغادة السمان: كتاب شهوة الأجنحة نموذجاً»، كاوش نامه ادبيات تطبيقى، دانشگاه رازى کرمانشاه.

٢٥. خضرى، كاوه، روشنفكر، كبرى، **نظري منظم**، هادي، و فرامرز ميرزاىي (١٣٩٨)، «سمات المحلية في رواية ذاكرة الجسد» "دراسة في نظرية العالمية الأدبية"، آفاق الحضارة الإسلامية، سال ٢٤، شماره ٤٤.

٢٦. **نظري منظم**، هادي، روشنفكر، كبرى، و محمد رجبى، (١٣٩٩)، «الآخر الشرقى من منظور الأنا الغربى في رواية سباق المسافات الطويلة لعبدالرحمن منيف»، آفاق الحضارة الاسلامية.

٢٧. پرويني ، خليل و**نظري منظم**، هادي، وفضل الله مير قادري (١٣٩٨)، «جدلية الأنا والآخر في أشعار عزالدين المناصرة المقاومة»، ادب عربى، دانشگاه تهران، دوره ١١، شماره ١، صص ١- ٢٤.

۲۸. جعفر زاده، جعفر، افضل، زهرا ومیرزایی، فرامرز و نظری منظم، هادی، (۱۳۹۸)، «صورولوجیا شخصیه بهاء الدوله البویه فی شعر الشریف الرضی»، دانشگاه تهران، دوره ۱۱، شماره ۱، صص ۷۱-۹۱.

۲۹. نظری منظم، هادی، وزینب جرونده، (۱۳۹۸)، «کاربست نقد جغرافیایی در خوانش دو رمان سرانجام شری والحدی اللاتینی، نشریه پژوهش های ادبیات تطبیقی، سال هفتم، شماره ۱، صص ۹۱-۱۱۵.

۳۰. متقی زاده، عیسی، نظری منظم، هادی، و طاهره خان آبادی (۱۳۹۷)، «التحلیل التقابلی لبعض المفردات المشتركة بین اللغتين الفارسیة والعربیة»، مجله الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربیة وآدابها، سال ۹، شماره ۲۸، صص ۶۵-۸۴.

۳۱. ابویسانی، حسین، نظری منظم، هادی و فرزانه فتاحیان، "تحلیل بینامتنی رمان قلب سگی و فرانکشتاین در بغداد بر مبنای بینامتنیت مایکل ریفاتر"، ویژه نامه ادبیات تطبیقی فرهنگستان ادب فارسی، السنة العاشرة، ۲۰۲۱، العدد ۱۹، صص ۳-۳۰.

۳۲. روشنفکر، کبری، نظری منظم، هادی، و سمیرا حیدری راد، شخصیه المرأة فی روایة "الطنطورية" لرضوی مصطفی عاشور علی ضوء آراء سببفاک، مجله آداب الکوفه، المجلد ۱، العدد ۳۲، ۲۰۱۷، صص ۳۱۱-۳۴۴.

۳۳. رزيجی، محمد؛ نظری منظم، هادی، «ثنائية الانفتاح والانغلاق على الآخر عند المفكرين الإيرانيين المعاصرين؛ داریوش شایگان نمودجا». الجزائر، مجله التواصل الأدبی، ۲۰۲۲، شماره ۲، صص ۱۳۳-۱۷۶.

۳۴. نظری منظم، هادی، «چند مؤلفه پسااستعماری در رمان موسم الهجرة إلى الشمال طیب صالح (=مقومات مابعد کولونیالیة فی رواية موسم الهجرة إلى الشمال تألیف طیب صالح)، مجله مطالعات بین رشته ای ادبیات، هنر وعلوم انسانی، جامعه بیرجند، العدد ۲، ۲۰۲۲.

۳۵. نظری منظم، هادی، فرامرز میرزایی و هاجر مهدی فتح الله، «الآخر الأمريكي فی الرواية العراقية المعاصرة دراسة تحليلية، رواية الحفيدة الأمريكية للروائية أنعام كجہ جی نموذجاً»، دراسات الأدب المعاصر، سال ۱۴، شماره ۵۵، صص ۱۸۱-۲۰۶.

۳۶. برواسی إسماعیل، نظری منظم هادی، «المديح النبوی فی شعر الشيخ أحمد کور موکریانی و البوصیری "دراسة مقارنة"، الجزائر، مجله "التواصل الأدبی"، ۲۰۲۳، صص ۱۰۴-۱۵۰.

۳۷. برواسی، اسماعیل، نظری منظم، هادی، «بررسی جامعه شناختی و تطبیقی تبعیض طبقاتی در سروده های قانع مریوانی و محمد مهدی الجواهری»، مجله پژوهش ادبیات معاصر جهان، (پذیرش گرفته).

۳۸. ابویسانی، حسین، نظری منظم، هادی و همکاران، «بررسی مؤلفه های جهانشمولی در رمان فرانکشتاین در بغداد با استفاده از دیدگاه حسام الخطیب»، پژوهشنامه ادبیات داستانی، دوره دوازدهم، شماره ۲، پیاپی ۴۴، ۱۴۰۲، صص ۱-۳۱.

۳۹. نظری منظم، هادی، فرامرز میرزایی، عبدالنبی اصطیف و علی کریم الدلفی، "الشخصیات الرئيسة والثانوية فی روایتی التانکی و منصب شاعر دراسة مقارنة، مجلة جامعه بابل للعلوم الإنسانية، العدد ۱۱، ۲۰۲۳.

۴۰. نظری منظم، هادی، فرامرز میرزایی، عبدالنبی اصطیف و علی کریم الدلفی، التحليل الوظائفی للشخصیات الرئيسة فی روایتی التانکی ومنصب شاعر وفق منه فلاذیمیر بروب دراسة مقارنة، دراسات فی اللغة العربية و آدابها، العدد ۳۸، ۲۰۲۳.

٤١. فرامرز میرزایی و نظری منظم، هادی و کبری روشنفکر و علاء فلیح، اثر خطاب السلطه فی تشکیل البنیة الفاعلیة فی روایتی "اقتفی اثری" و "الفئران" لحمید العقابی ، دراسات فی السردانیة العربیة ، العدد ٢ (المتسلسل ٩)، ٢٠٢٣.

٤٢. حسین ابویسانی، هادی نظری منظم، سودابه مظفری ، هومن ناظمیان، فرزانه فتاحیان، بررسی مولفه های جهان شمولی در رمان فرانکشتاین در بغداد با استفاده از دیدگاه حسام الخطیب، پژوهش نامه ادبیات داستانی، ٢٠٢٣.

٤٣- نظری منظم، هادی، فرامرز میرزایی، وهاجر مهدی فتح الله، "الآخر الأمريكي فی الروایة العراقیة المعاصرة دراسة تحليلیة: روایة "الحفیدة الأمريكية" للروائیة انعام كجه جی نموذجاً" ، دراسات الادب المعاصر ، السنة ١٤، ١٤٠١ ش.

٤٤- نظری منظم، هادی، آفاق الأدب المقارن عربیاً وعالمیاً فی مرآة النقد، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، السنة ١١، العدد ٤٣، ١٤٠٠ ش.

٤٥. التناص وتجلياته فی الخطاب السردی لقصص علی السباعی، کبری روشنفکر*، نضال جاتول، هادی نظری منظم، مها هلال محمد، نشره دراسات فی السردانیة العربیة، الشتاء ٢٠٢٤

٤٦. نظری منظم، هادی، فرامرز میرزایی، و عبدالنبی اصطفی، و رغد مزبان العتبی، سیمیائیة العنف الجسدی واللفظی فی روایة "الکافرة" لعلی بدر، مجلة جامعة بابل للعلوم الإنسانیة، العدد ٣١، ٢٠٢٣.

٤٧. برواسی، اسماعیل، هادی نظری منظم، المدیح النبوی فی شعر أحمد الشیخ کور موکریانی و البوصیری، الجزائر، مجلة التواصل الأدبی، المجلد ١٢، ٢٠٢٣.

ب: مقالات غیر تطبیقی

۱. متقی زاده، عیسی، **نظری منظم**، هادی، وعلی مرتضائی، «السبک النصی فی القرآن الکریم (سوره طه نموذجا)»، مجله المصباح العراقیة، العدد ۳۶، ۱۴۴۰، صص ۵۳-۸۸.

۲. زمانی، عدنان، متقی زاده، عیسی، **نظری منظم**، هادی و مجید نعمتی، «فاعلیة استخدام الطریقة التکاملیة فی تعلیم مهاره "الکتابة المتقدّمة" لطلاب مرحله البکالوریوس (دراسه شبه تجریبیة فی جامعته طهران والشهید بهشتی)»، جامعه تربیت مدرس، مجله دراسات فی العلوم الإنسانیة، المجلد ۲۸، العدد ۲، صص ۱۵۱-۱۷۰.

۳. خضری، کاوه، روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی، و فرامرز میرزایی (۱۳۹۸)، «سمات المحليه فی روايه ذاكرة الجسد» "دراسة فی نظریة العالمیة الأدبیة"، آفاق الحضارة الإسلامیة، سال ۲۴، شماره ۴۴.

۴. روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی و احمد حیدری (۱۳۹۲)، «چالش های ترجمه پذیری عناصر فرهنگی در رمان اللص والکلاب نجیب محفوظ؛ مقایسه دو ترجمه با تکیه بر چارچوب نظری نیومارک»، پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، شماره ۸، سال ۳، صص ۱۳-۳۴.

۵. **نظری منظم**، هادی، ابویسانی، حسین، پروین، نورالدین و کاوه خضری (۱۳۹۲)، «مطالعه روشمندی علمی در پژوهش های نثر معاصر عربی: بررسی موردی: چکیده های مقالات داستانی»، نقد ادب معاصر عربی، سال ۳، پیاپی ۷، صص ۱۰۵-۱۳۲.

۶. **نظری منظم**، هادی، قتالی، سید محمود (۱۳۹۲)، «گول نمایی و هنجارگریزی در ادبیات عصر عباسی»، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۲۸، صص ۱۲۷-۱۵۸.

۷. **نظری منظم**، هادی، دلشاد، شهرام (۱۳۹۴)، «بررسی ساختاری رمان حرام یوسف ادریس»، نقد ادب معاصر عربی، سال ۵، پیاپی ۱۰، صص ۲۷-۴۹.

۸. میرزایی، فرامرز، **نظری منظم**، هادی و محمد کلاشی و سوران رجبی (۱۳۹۴)، «شخصیت آفرینی در ادبیات داستانی کودک، بررسی مجموعه قصص عن ثعلب اثر زهیر ابراهیم رسام»، نقد ادب معاصر عربی، سال ۵، پیاپی ۱۱، صص ۳۳-۴۹.

۹. **نظری منظم**، هادی، بیاتی، مجید (۱۳۹۴)، «الأدب الساخر فی الصحافة المصرية: أحمد رجب نموذجاً»، مجلة إضاءات نقدية، شماره ۱۹، صص ۱۴۷-۱۶۶

۱۰. **نظری منظم**، هادی، متقی زاده، عیسی و لیلی محمدی نیا (۱۳۹۴)، «معیارها و شاخص های تدوین و ارزیابی کتاب های مکالمه ی عربی دانشگاه پیام نور براساس اهداف آموزشی»، وزارت علوم و فناوری، مجله پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی، شماره ۳۷، صص ۸۵-۱۱۰

۱۱. **نظری منظم**، هادی، موسوی، سید رضا (۱۳۹۵)، «نقد و بررسی نقش آموزشی تصویر در کتاب های آموزش زبان عربی به غیر عرب زبانها» (بررسی موردی: کتاب تاریخ الأدب العربی، اثر حنا الفاخوری) مجله پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی، شماره ۳۹، صص ۲۶-۴۴.

۱۲. **نظری منظم**، هادی، رحیمی، ثریا (۱۳۹۷)، «جمالية الملامح الاسلوبية فی قصيدة مدينة بلا مطر لبدر شاکر السیاب»، مجلة بحوث فی اللغة العربية، دانشگاه اصفهان، شماره ۱۹، صص ۴۹-۶۸.

۱۳. فرامرز میرزایی و **نظری منظم**، هادی و کبری روشن فکر و علاء فلیح، **السرد الزمکانی فی روايات حمید العقابی**، مجلة الناطقين بغير اللغة العربية، ۲۰۲۴.

۱۴. فرامرز میرزایی و **نظری منظم**، هادی و کبری روشن فکر و علاء فلیح، **اثر خطاب السلطة فی تشکیل البنية الفاعلية فی روايتی "اقتفى اثری" و "الفئران" لحمید العقابی**، دراسات فی السردانية العربية، العدد ۲ (المتسلسل ۹)، ۲۰۲۳.

۱۵. نظری منظم، هادی، فرامرز میرزایی، و عبدالنبی اصطیف، و رغد مزبان العتبی، سیمیائیة العنف الجسدى واللفظی فی روایة "الكافرة" لعلی بدر، مجلة جامعة بابل للعلوم الإنسانية، العدد ۳۱، ۲۰۲۳.

۱۶. متقی زاده، عیسی؛ نظری منظم، هادی؛ خان آبادی، طاهره؛ زمانی، عدنان؛ معاییر تألیف معجم مصور للمفردات المشتركة لمتعلمی العربیة من الناطقین بالفارسیة، مجلة "دراسات فی تعلیم اللغة العربیة و تعلمها" ربيع و الصيف ۱۴۴۱ - العدد ۸، صص ۱۱۵ تا ۱۳۸.

۱۷. دراسة اختيار المفردات المساهمة فی التداخل اللغوی وتدریسها لمتعلمی اللغة العربیة من الناطقین بالفارسیة، متقی زاده، عیسی؛ نظری منظم، هادی، خان آبادی، طاهره؛ موسوی، سید رضا؛ مجلة الجمعية العلمیة الإیرانیة للغة العربیة وآدابها، العدد ۵۲، ۱۳۹۸ ش.

۱۸. متقی زاده، عیسی؛ نظری منظم، هادی، خان آبادی، طاهره؛ زمانی، عدنان؛ "معاییر تألیف معجم مصور دراسات فی تعلیم اللغة العربیة و للمفردات المشتركة لمتعلمی العربیة من الناطقین بالفارسیة، مجله تعلمها، العدد ۸، ۱۴۴۱ هـ.ق.

۶. مقالات چاپ شده در دائرة المعارف بزرگ اسلامی و دانشنامه

- تألیف ۲۲ مدخل در مجلدات ۱۲ تا ۱۸ دائرة المعارف بزرگ اسلامی که عبارتند از :
بشتی، بکر بن عبدالعزیز، بندار اصفهانی، بیهس بن صهیب، تامر ملاط، تبریزی، محمد تجانی، عبد الله تجانی، تصریح، تضاد، تضمین، توشیح، توما نقولا، عفیف الدین تلمسانی، تمیم بن مقبل، توبه بن حمیر، ابو الحسن تهامی، عایشه تیمور، ثابت بن اسلم، جاوانی، جاد المولی، حفص بن عمر.

- تالیف ۴ مقاله در دانشنامه جهان اسلام: ابن همام سلولی / طهمان بن عمرو کلابی / علقمة الفحل / عقیل بن علفه / (زیر چاپ).

۷. مقالات همایشی:

۱. پروینی، خلیل، نظری منظم، هادی ورضا پاشازاده (۱۳۹۳)، «طاهر احمد مکی وجایگاه او در ادبیات تطبیقی عربی»، دومین همایش ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید بهشتی، ص ۷.
۲. نظری منظم، هادی (۱۳۹۳)، « ادبیات تطبیقی در کشورهای عربی: چالش ها وچشم اندازها»، مجموعه مقالات دومین همایش ملی ادبیات تطبیقی، کرمانشاه، دانشگاه رازی، صص ۱۷۶۸-۱۷۵۵.
۳. میرزایی، فرامرز، نظری منظم، هادی ومرضیه رحیمی آذین (۱۳۹۳)، «طنز اجتماعی در اشعار ملک الشعرای بهار وجمیل صدقی زهاوی: پژوهشی در ادبیات تطبیقی»، مجموعه مقالات دومین همایش ملی ادبیات تطبیقی، کرمانشاه، دانشگاه رازی، صص ۱۶۳۷-۱۶۵۸.
۴. میرزایی، فرامرز، نظری منظم، هادی (۱۳۹۰)، «عربی کاربردی با اهداف ویژه»، چکیده مقالات اولین همایش راهکارهای توسعه بین رشته ای در حوزه زبان وادبیات عربی، ص ۱۲۱.
۵. نظری منظم، هادی، شه بخش مجبور، آزاده ومشتاق رئیسی (۱۳۹۴)، «أسلوب الحوار فی القرآن الکریم، حوار مؤمن من آل فرعون فی سورة غافر نموذجاً»، مجموعه مقالات دومین همایش ملی قرآن کریم وزبان وادب عربی، دانشگاه کردستان، جلد ۲، صص ۳۷۹-۳۹۴.
۶. نظری منظم، هادی، پروینی، خلیل وسید روح الله طاهری (۱۳۹۴)، «چارچوبی برای ارزیابی ترجمه های عربی به فارسی با تکیه بر آراء نیومارک»، همایش ملی ترجمه ومطالعات بینا رشته ای.
۷. نظری منظم، هادی، طاهری، سید روح الله (۱۳۹۵)، «نقدی بر ترجمه اللمع فی التصوف ابونصر سراج بر مبنای ضرورت تسلط بر زبان مبدأ وآشنایی با موضوع مورد ترجمه»، همایش ملی ترجمه ومطالعات بینا رشته ای، دانشگاه بیرجند

۸. طاهری، سید روح الله، نظری منظم، هادی (۱۳۹۵)، «رفتارشناسی نحوه ی عمل برخی مترجمان در مواجهه با دشواری های ترجمه ی متون عرفانی»، کنفرانس بین المللی ادبیات و زبان شناسی
۹. نظری منظم، هادی، پیوند ادبیات و فلسفه در اندیشه معاصر، همایش ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید بهشتی. (۱۳۹۲) - چکیده مقاله
۱۰. کنفرانس بین المللی "دور الترجمة فی التواصل بین الشعوب" (۳۰ سبتمبر ۲۰۲۱) - الجزایر - عنوان مقاله و سخنرانی: "الترجمة و التواصل و الأدب المقارن فی ایران"
۱۱. شانزدهمین گردهمایی بین المللی انجمن ترویج زبان و ادب فارسی، سخنرانی ویژه با عنوان: «شناخت آثار تطبیقگران ایرانی»، ۱۴۰۱.
۱۲. همایش بین المللی دانشگاه نزوی (عمان)، پذیرش مقاله با عنوان: مقومات العالمية الأدبية فی رواية "سيدات القمر" لجوخة الحارثی (۲۰۲۳)

۸. داوری کتاب

۱. المناصرة، عزالدین (۱۹۹۶)، المثاقفة والنقد المقارن، پژوهشگاه علوم انسانی
۲. الخطیب، حسام (۱۹۹۹)، آفاق الأدب المقارن: عربيا وعالميا، پژوهشگاه علوم انسانی
۳. عبدالعزيز، أحمد، (۲۰۰۲)، التنظير العربی للأدب المقارن، پژوهشگاه علوم انسانی
۴. أمین مقدسی، ابوالحسن (۱۳۸۶)، ادبیات تطبیقی با تکیه بر مقارنه ملک الشعرای بهار و أمير الشعراء الشوقي، پژوهشگاه علوم انسانی ۱۳۹۵، صص ۹۷-۱۰۵
۵. أمل ابراهیم، الأثر العربی فی أدب سعدی الشیرازی دراسة أدبية نقدية
۶. أحمد عبدالعزيز، نحو نظرية جديدة فی الأدب المقارن (۲ جلد)
۷. منی بعزاوی، رحلة بألف رحلة
۸. یوسف بکار و خلیل الشیخ، الأدب المقارن
۹. عربها و ادبیات تطبیقی (۱۴۰۱) ترجمه د. حجت رسولی، تالیف العرب و الأدب المقارن.
۱۰. خلیل پروینی، انواع شعر عربی و سیر تطور آن
۱۱. سبزیان پور: أمثال مولد: پژوهشی در امثال عربی و مقایسه با امثال فارسی
۱۲. حسام الخطیب: آفاق الأدب المقارن عربيا و عالميا، چاپ ۱۹۹۹، دمشق
۱۳. ذوالنون المصری و الأدب الصوفی

۹. افتخارات و جوایز علمی

۱. برنده کتاب سال دانشجویی کشور (رشته علوم انسانی و اجتماعی، شاخه ترجمه) در سال ۱۳۸۴. عنوان ترجمه: ادبیات تطبیقی
۲. دارنده رتبه نخست آزمون دکترا در سال ۱۳۸۳ (دانشگاه علامه طباطبائی) و عضو دفتر استعدادهای درخشان این دانشگاه
۳. داور نمونه مجله بین المللی علوم انسانی دانشگاه تربیت مدرس در سال ۱۳۹۲ ش
۴. رتبه اول آزمون زبان‌دانان کارشناسان رسمی دادگستری ایران در سال ۱۳۹۵
۵. دارنده نشان مرجعیت علمی در گروه‌های عربی ایران در حوزه "ادبیات تطبیقی" (۱۳۹۹)
۶. پژوهشگر برگزیده دانشگاه تربیت مدرس در سال ۱۴۰۰
۷. برنده لوح تقدیر بخش بین الملل دانشگاه تربیت مدرس در بین گروه‌های علوم انسانی (سال ۱۴۰۲)

۱۰. سوابق اجرایی:

- مسئول کمیته پژوهش انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی از سال ۱۳۹۲ لغایت ۱۳۹۵
- بازرس علی البدل انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی از سال ۱۳۹۵ تاکنون
- دبیر تخصصی مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی از سال ۱۳۹۵ تاکنون
- ویراستار مقالات عربی مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی از شماره ۲۴ تا ۳۸.
- ویراستار علمی و زبانی مقالات عربی مجله علمی پژوهشی اضاءات نقدیه از سال ۱۳۹۰ تاکنون.

- همکاری با سازمان سنجش در طراحی و تصحیح سؤال های عربی کارشناسی ارشد و
دکتر

- مترجم و دبیر خبر عربی در شبکه عربی و برون مرزی **العالم** از مرداد ۱۳۹۷ تا شهریور
۱۴۰۰

- عضو شورای سیاست گذاری "**کارگروه پژوهشی ادبیات تطبیقی**" وابسته به انجمن
ترویج زبان و ادبیات فارسی از تاریخ ۱۳۹۹ /۷/۱ تاکنون.

- مسؤول شبکه توسعه شبکه عربی زبان کارگروه ادبیات تطبیقی از تاریخ
۱۳۹۹/۱۲/۲۰ لغایت ۱۴۰۱/۱۲/۲۰.

- عضو هیئت تحریریه مجله لبنانی **الدراسات الأدبیة** از سپتامبر ۲۰۲۱ تاکنون

- عضو هیئت تحریریه مجله **التواصل الأدبی (الجزایر)** از اکتبر ۲۰۲۱ تاکنون

- **سرگروه تخصصی ترجمه و عضو شورای سرگروه های تخصصی ملی** در برنامه بین
المللی نشان مرجعیت علمی در زبان و ادبیات عربی از تاریخ ۱۳۹۹/۳/۲۵ لغایت ۱۳۹۹/۳/۲۹.
- مترجم و کارشناس رسمی کانون کارشناسان رسمی دادگستری استان تهران از سال ۱۳۹۹ -
ادامه دارد.

- **بازرس انجمن علمی هنر و ادبیات تطبیقی ایران** از 1399/07/02 لغایت
1402/07/02

- عضو "**الاتحاد الدولي للغة العربیة**" (فدراسیون جهانی زبان عربی) از سال ۱۴۰۱
تاکنون.

- دبیر دفتر نظارت، ارزیابی و بهبود عملکرد دانشکده علوم انسانی دانشگاه تربیت
مدرس، از سال ۱۴۰۱ تاکنون

- **مدیر گروه زبان و ادبیات عربی** دانشگاه تربیت مدرس از ۲۷ خرداد ۱۴۰۲ - ۱۴۰۴.

سردبیر مجله "**پژوهشهای ادبیات تطبیقی**" ، دانشگاه تربیت مدرس - از سال ۱۴۰۳ - ادامه دارد.

- عضو هیئت تحریریه مجله پژوهشهای ادبیات تطبیقی از سال ۱۴۰۳ - ادامه دارد.

- عضو هیئت تحریریه مجله "**جستارهای زبانی**" (اسکوپوس) از سال ۱۴۰۳ - ادامه دارد.

- عضو هیئت تحریریه مجله پژوهش ادبیات معاصر جهان از سال ۱۴۰۲ - ادامه دارد.

۱۱. برگزاری سخنرانی ها و کارگاهها :

- ادبیات تطبیقی در کشورهای عربی، رادیو فرهنگ (۱۳۹۷)
- ترجمه های پسااستعماری؛ بررسی موردی: کتاب خرمشهر در جنگ طولانی، مرکز پژوهشهای دفاع مقدس (۱۳۹۸)
- بازتاب جنگ تحمیلی در رمان معاصر عراق؛ بررسی موردی: رمان السبیلیات.
- نظریه کلیت ادبیات و بررسی بافتار تشابهات ادبی (۱۳۹۹)
- بررسی وضعیت ادبیات تطبیقی در ایران (۱۳۹۹)
- پسااستعماری در رمان معاصر عرب؛ بررسی موردی: رمان موسم الهجرة الى الشمال (۱۴۰۰)
- آموزش سنتی و آموزش مجازی (از راه دور) - شبکه عربی و برون مرزی العالم
- ظاهرة إطلاق أسماء الأدباء والفنانين والمثقفين على الشوارع والأماكن في إيران؛ الدوافع والأسباب والأهمية - شبکه عربی الميادين
- الطلاق الافتراضي في البلدان الإسلامية - شبکه عربی و برون مرزی الكوثر
- کارگاه ادبیات تطبیقی در ایران: چالش ها، تحولات و چشم اندازها (۱۱ مرداد تا هفته اول شهریور ۱۴۰۰)
- برگزاری کارگاه ادبیات تطبیقی از مکتب فرانسوی تا جهتگیری آمریکایی / ۶ جلسه - زیر نظر انجمن علمی هنر و ادبیات تطبیقی ایران. (۲۱ آذر تا ۲۶ دی ۱۴۰۰)
- سخنرانی در سمپوزیوم دانشگاه سوره - انجمن هنر و ادبیات تطبیقی و فرهنگستان هنر با عنوان "مکتبهای ادبیات تطبیقی و روش پژوهش". (۳ اسفند ۱۴۰۰)
- مجری و مترجم دو نشست علمی با پرفسور عبدالنبی اصطفی (۱۴۰۰/۱۱/۶ و ۱۴۰۰/۱۱/۱۳)
- عنوان نشست ها: جریانها و چالشهای ادبیات تطبیقی در سوریه و دیگر کشورهای عربی، زیر نظر: کارگروه پژوهشی ادبیات تطبیقی انجمن ترویج زبان و ادب فارسی
- سخنرانی در وبینار علمی با عنوان «مطالعات تطبیقی، نظریه ها و روش»، با همکاری دانشگاه سوره و دانشکده هنر و انجمن هنر و ادبیات تطبیقی. ۱۴۰۰/۱۲/۳

-برگزاری کارگاه «آسیب شناسی پژوهشهای ادبیات تطبیقی در دانشگاههای ایران»،
دانشگاه بین المللی امام خمینی، ۱۴۰۱ (۲۲ آذرماه)

-سخنرانی درباره کتاب **پس از ادبیات تطبیقی**، نوشته آدریانا مارچتیچ و ترجمه د. مسعود
فرهمندفر، عصر دوشنبه های بخارا، کافه سرای انتشارات ققنوس، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۲.

۱۲. راهنمایی رساله ها و پایان نامه ها، که از آن جمله است:

۱. بررسی تطبیقی طنز در اشعار ابوشمقمق و انوری (= دراسة مقارنة فی أشعار أبوالمقحمق وأنوری)،
جامعة بوعلی سینا.
۲. تجلیات الثقافة الإيرانية فی کتاب الأغانی لأبی الفرج الأصبهانی
۳. منظومة لیلی والمجنون لبدر الدین الهلالی بین التأثير والإبداع
۴. تجلیات الآخر الأجنبي فی أدب الرحلات لغادة السمان
۵. چارچوبی برای ارزیابی ترجمه از عربی به فارسی با تکیه بر آراء نیومارک (= تصميم إطار لتقييم
الترجمة من العربية إلى الفارسية وفق آراء نیومارک)
۶. إشکالیة الأنا والآخر فی الأعمال النقدیة والإبداعیة لعزالدين المناصرة
۷. تحلیل کتاب های مکالمه رشته زبان و ادبیات عربی دانشگاه پیام نور بر اساس اهداف آموزشی وزارت
علوم (بررسی موردی: گفتگو و جلدهای دوم و سوم المدخل) (= تحلیل کتب محادثه اللغة العربية فی
جامعة پیام نور علی أساس الأهداف التعليمية لوزارة التعليم)
۸. ترجمه، وشرح کتاب استراتیجیات التدریس المتقدمة و استراتیجیات التعلم و أنماط التعلم تالیف
دکتر عبدالحمید حسن عبدالحمید شاهین.
۹. تحلیل الأخطاء اللغویة والکتابیة فی الرسائل الجامعیة بجامعة تربیت مدرس (فرع تعليم اللغة نموذجاً)
۱۰. تمثیل فضاء وهویة مكة المكرمة فی روايات طوق الحمام و کریسماس فی مكة
۱۱. تحلیل الخطاب الاجتماعي لروایتی التانکی العراقية ومنصب شاغر الانجليزية فی ضوء البنيوية
التكوينية "دراسة مقارنة" (أطروحة الدكتوراه)
۱۲. تجلیات الإرهاب فی الرواية العراقية بعد ۲۰۱۴ (دراسة فنیة موضوعیة لنصف للقدیفة، الکافرة، جائزة
التوأم، داعشتاین أنموذجاً) (أطروحة الدكتوراه)
۱۳. إشکالیة الأنا والآخر فی الأعمال النقدیة والإبداعیة لعزالدين المناصرة
۱۴. التآزم الهویاتی وثنائیة الأنا والآخر عند النقد الإيرانيین والعرب المعاصرين "أعمال
جورج طرابیشتی و داریوش شایگان نموذجا"

۱۳. داوری کتاب و مقاله ها و پرونده های ارتقا:

- داوری بیش از ۱۵۰ مقاله علمی پژوهشی
- داوری بیش از ۴۰ پایان نامه و رساله دکتری
- بررسی چهار پرونده ارتقا به دانشیاری

۱۴. اجرای طرح پژوهشی:

طرح "روایت عراقی جنگ، ترجمه و بررسی ۹ رمان عراقی مربوط به جنگ تحمیلی"، زیر نظر مرکز پژوهشهای دفاع مقدس، (۱۴۰۰-۱۴۰۱).

النسخة العربية للسيرة الذاتية والعلمية للدكتور هادي نظري منظم

بسم الله الرحمن الرحيم

السيرة الذاتية للدكتور هادي نظري منظم

الاسم الكامل: هادي نظري منظم

الرتبة الأكاديمية : استاذ مشارك

التخصص العلمي الدقيق: الأدب المقارن - الترجمة من العربية إلى الفارسية وبالعكس- الأدب العباسي

تاريخ الميلاد ومكانه : 13 / 1 / 1976 - مدينة همدان غربي ايران

الجنسية : إيراني

الهاتف النقال و رقم الواتساب: 0098-9124068263

العنوان : جمهورية ايران الإسلامية ، طهران، جامعة تربيت مدرس، قسم اللغة العربية وآدابها

البريد الإلكتروني : hadi.nazari@modares.ac.ir

hnazarimonazam@yahoo.com

١. المؤهلات العلمية :

دكتورة من جامعة العلامة الطباطبائي- ايران، طهران (2010 م)، تخصص الأدب المقارن بين العربية والفارسية. (المرتبة الأولى)
- ماجستير من جامعة تربيت مدرس الإيرانية -المرتبة الأولى (٢٠٠٢ م)، ترجمة وشرح كتاب الأدب المقارن لطفه ندا.
-بكالوريوس من جامعة العلامة الطباطبائي - المرتبة الأولى (١٩٩٩ م)، اللغة العربية وآدابها.

٢. الاهتمامات البحثية :

- ١- الأدب المقارن
- ٢- الترجمة والدراسات الترجمية
- ٣- الأدب العباسي

٣. المناصب وعضوية اللجان العلمية والجمعيات :

المسؤول عن لجنة الأبحاث في الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية وآدابها منذ عام ٢٠١٣ إلى عام ٢٠١٦ م.

المفتش البديل في الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها منذ عام ٢٠١٦

السكريتر العلمي في مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها منذ عام ٢٠١٦ لغاية ٢٠٢١.

المنقح والمدقق اللغوي والعلمي لمجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها من العدد ٢٤ إلى العدد ٣٨.

المنقح والمدقق اللغوي والعلمي لمجلة "اضاءات نقدية" منذ عام ٢٠١١ وحتى ٢٠١٥.

مترجم وعضو هيئة تحرير الأخبار في موقع قناة العالم الإخبارية منذ عام ٢٠١٦ ولغاية ٢٠٢١.

مترجم وخبير قانوني محلف لدى وزارة العدل الإيرانية منذ عام ١٣/١٢/٢٠٢٠ ولغاية الآن.

عضو لجنة العمل التخصصية في الأدب المقارن التابعة لجمعية الترويج للغة الفارسية منذ ٢٢/٠٩/٢٠٢٠ وحتى ٢٣/٠٩/٢٠٢٢.

مفتش الجمعية الإيرانية للأدب والفنون المقارنة منذ عام ٢٠٢٢ ولغاية الآن.

عضو الهيئة العلمية المحكمة لمجلة الدراسات الأدبية اللبنانية منذ سبتمبر 2021 إلى سبتمبر ٢٠٢٢.

عضو الهيئة العلمية المحكمة لمجلة التواصل الأدبي في الجزائر منذ ٢٠٢١ ولغاية الآن.

رئيس تحرير مجلة "پژوهشهای ادبیات تطبیقی"، جامعة تربيت مدرس منذ ٢٠٢٤ ولغاية ٢٠٢٥.

عضو الهيئة العلمية المحكمة لمجلة "پژوهشهای ادبیات تطبیقی"، جامعة تربيت مدرس منذ ٢٠٢٤ ولغاية ٢٠٢٧.

عضو الهيئة العلمية المحكمة لمجلة جستارهای زبانی (المصنفة ضمن سكوبوس) جامعة تربيت مدرس منذ ٢٠٢٤ ولغاية ٢٠٢٧.

عضو الهيئة العلمية المحكمة لمجلة "پژوهش ادبیات معاصر جهان" (المصنفة ضمن سكوبوس) جامعة طهران منذ ٢٠٢٣ ولغاية ٢٠٢٦.

عضو الاتحاد الدولي للغة العربية منذ عام ٢٠٢٢ ولغاية الآن.

أمين مكتب الإشراف والمتابعة والتقويم وتحسين الأداء بكلية العلوم الإنسانية في جامعة تربيت مدرس منذ عام ١٤٠١ ش ولغاية الآن.

رئيس قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة تربيت مدرس منذ عام ٢٠٢٣ ولغاية الآن.

٤. التدرج الوظيفي :

أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها- جامعة بو علي سينا الإيرانية(١٥/٠٤/٢٠١٠ - ٢٢/٠٩/٢٠١٣)
(٢٠١٣)

أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها- جامعة تربيت مدرس - طهران (٢٣/٠٩/٢٠١٣ -

أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها- جامعة تربيت مدرس - طهران(تاريخ الحصول على رتبة أستاذ مشارك : ٢٩/٢/٢٠٢٠)

٥. اللغات ودرجة إجادتها :

اللغة العربية : (ممتاز)، قراءة وكتابة ومحادثة .
اللغة الفارسية : (ممتاز)، قراءة وكتابة ومحادثة .
اللغة الإنكليزية : (متوسط)، قراءة ومحادثة .

٦. التكريمات والجوائز :

١. الجائزة التقديرية الخاصة بالكتاب الطلابي المترجم(=الأدب المقارن لطفه ندا)، فروع العلوم الإنسانية والاجتماعية، ٢٠٠٥م.
٢. الحصول على المرتبة الأولى في امتحانات القبول بمرحلة الدكتوراة، سنة ٢٠٠٤م ، جامعة العلامة الطباطبائي.
٣. شهادة تقديرية من المجلة الدولية للعلوم الإنسانية في جامعة تربيت مدرس، ٢٠١٣م (المحكم المختار)
٤. الحصول على المرتبة الأولى في امتحانات الدخول في وزارة العدل الايرانية (الخبراء الرسميون) سنة ٢٠١٦م.
٥. الحصول على وسام المرجعية العلمية في الأدب المقارن في أقسام اللغة العربية بالجامعات الايرانية(٢٠٢٠م)

٦. الفوز بالجائزة التقديرية السنوية لجامعة تربيت مدرّس للأساتذة المبرزين في حقل الأبحاث
٧. الفوز بجائزة أفضل الأقسام الدراسية دولياً بكلية العلوم الانسانية في جامعة تربيت مدرّس

٧. الإنتاج العلمي :

أ- البحوث والمقالات المنشورة في المجالات العلمية المحكمة:

١. نظري منظم، هادي (٢٠١٠)، «ادبيات تطبيقي: تعريف و زمينه های پژوهش» (الأدب المقارن، تعريفه ومجالات البحث فيه)، نشرة ادبيات تطبيقي (الأدب المقارن)، جامعة الشهيد باهنر، مدينة كرمان، السنة الأولى، العدد ٢، صص ٢٢١-٢٣٧.
٢. نظري منظم، هادي (٢٠١١)، «تأريخ الأدب المقارن في إيران»، دراسات في اللغة العربية و آدابها، جامعة سمنان و تشرين السورية، السنة الأولى، العدد ١، صص ١٢٥-١٥١.
٣. نظري منظم، هادي ، وريحانة منصوري (٢٠١١)، «الأدب المقارن: مدارسه و مجالات البحث فيه»، فصلنامه التراث الأدبي، جيرفت، جامعة آزاد اسلامي، السنة ٢، العدد ٨، صص ١٢٥-١٤١.
٤. نظري منظم، هادي (٢٠١١)، «از نهج البلاغه تا گلستان: پژوهشی تطبيقي در کوچ اندیشه ها و مضامين» (بين نهج البلاغه و گلستان؛ دراسة مقارنة في هجرة الأفكار والمضامين)، مجلة پژوهش های نقد و ترجمه زبان و ادبيات عربي، جامعة العلامة الطباطبائي، السنة الأولى ، العدد ١، صص ٩٣-٧٥.
٥. نظري منظم، هادي وريحانه منصوري (٢٠١١)، «رافد الترجمة في الأدب الفارسي المقارن»، إضاءات نقدية، العدد ٤، صص ١٢٧-١٣٣.
٦. نظري منظم، هادي وريحانه منصوري (٢٠١١) «الحياة العاطفية بين العذرية و الصوفية لمحمد غنيمي هلال» رؤية نقدية مقارنة»، إضاءات نقدية، السنة الأولى، العدد ٣، صص ١٣٣-١٤٣.
٧. مسبوق، سيد مهدي، نظري منظم، هادي، و حديثه فرزيود (٢٠١٢)؛ «خوش باشي و دم غنيمت شمري در اندیشه طرفه و خيام» (= الاستمتاع و اغتنام الفرصة في فكرة طرفه بن العبد والخيام) ، مجلة متن شناسي ادب فارسي، جامعة اصفهان، العدد ١ (مسلسل ١٣). صص ١٤٧-١٦٢.

۸. **نظري منظم، هادي (۲۰۱۲)**، «از عقل ناصرخسرو تا عقل معری»، **مجله ادبیات تطبیقی**،
جامعه الشهد باهنر، مدینه کرمان، السنه الثالته، العدد ۶، صص ۲۰۹-۲۳۹.
۹. پروینی، خلیل، **نظري منظم، هادي** وکاوہ خضری (۲۰۱۲)، «صورة مایاکوفسکی فی شعر عبدالوهاب البیاتی وشیرکو بیکه س، دراسة صورولوجیة فی الأدب المقارن، مجلة إضاءات نقدیة، السنه ۲، العدد ۸، صص ۷۵-۵۵.
۱۰. **نظري منظم، هادي**، احمدی، خاطره (۲۰۱۳)، «التشاؤم فی شعر أبي العلاء المعری وعبدالرحمن شکری»، مجلة إضاءات نقدیة، السنه ۲، العدد ۱۲، صص ۱۹۷-۲۱۳.
۱۱. روشنفکر، کبری، **نظري منظم، هادي** واحمد حیدری (۲۰۱۳)، «چالش های ترجمه پذیری عناصر فرهنگی در رمان اللص والکلاب نجیب محفوظ؛ مقایسه دو ترجمه با تکیه بر چارچوب نظری نیومارک» (= تحديات ترجمة العناصر الثقافية في رواية اللص والکلاب لنجیب محفوظ؛ مقارنة بین ترجمتين علی أساس إطار نیومارک النظري) ، مجلة پژوهش های ترجمه در زبان وادبیات عربی، العدد ۸، السنه ۳، صص ۱۳-۳۴.
۱۲. **نظري منظم، هادي**، ابویسانی، حسین، پروین، نورالدین وکاوہ خضری (۲۰۱۳)، «مطالعه روشمندی علمی در پژوهش های نثر معاصر عربی: بررسی موردی: چکیده های مقالات داستانی» (= دراسة المنهجیة العلمیة فی الأبحاث المتعلقة بالنثر العربی المعاصر) ، مجلة نقد ادب معاصر عربی، السنه ۳، المسلسل ۷، صص ۱۰۵-۱۳۲.
۱۳. **نظري منظم، هادي**، قتالی، سید محمود (۲۰۱۳)، «گول نمایی وهنجارگریزی در ادبیات عصر عباسی» (= التحاقم والخروج علی القواعد والأعراف فی الأدب العباسی)، **مجله الجمعیه الایرانیة للغة العربیة وآدابها**، العدد ۲۸، صص ۱۲۷-۱۵۸.
۱۴. عبیدی، صلاح الدین، **نظري منظم، هادي**، وابوذر گلزار (۲۰۱۴)، «بازتاب عنصر مکان در ادبیات زندان، مطالعه مورد پژوهانه: ورق پاره های زندان بزرگ علوی ویومیات الواحات صنع الله ابراهیم» (= انعکاس عنصر المكان فی أدب السجون؛ ملاءات ممزقة لبزرک علوی و یومیات الواحات لصنع الله ابراهیم نموذجاً)، مجلة کاوش نامه ادبیات تطبیقی، السنه ۴، العدد ۱۴، صص ۲۵-۴۳.
۱۵. **نظري منظم، هادي**، مسبوق، مهدی (۲۰۱۴)، «رسالت طنز در شعر ابو الشمقمق وعبید زاکانی» (= رسالة الفكاهة فی شعر أبو الشمقمق وعبید زاکانی)، **نشرة ادبیات تطبیقی**، جامعه الشهد باهنر، مدینه کرمان، السنه ۹، العدد ۱۱، صص ۴۰۱-۴۲۲.
۱۶. **نظري منظم، هادي**، دلشاد، شهرام (۲۰۱۵)، «بررسی ساختاری رمان حرام یوسف ادریس» (= دراسة فی هیکلیة رواية الحرام لیوسف ادریس)، مجلة نقد ادب معاصر عربی، السنه ۵، المسلسل ۱۰، صص ۲۷-۴۹.

۱۷. میرزایی، فرامرز، **نظري منظم، هادي** ومحمد کلاشی وسوران رجبی (۲۰۱۵)، «شخصیت آفرینی در ادبیات داستانی کودک، بررسی مجموعه قصص عن ثعلب اثر زهیر ابراهیم رسام» (= خلق الشخصية في الأدب القصصي للأطفال؛ مجموعة "قصص عن ثعلب" لزهير ابراهيم رسام)، مجلة نقد ادب معاصر عربي، السنة ۵، المسلسل ۱۱، صص ۴۹-۳۳.

۱۸. **نظري منظم، هادي**، بیاتی، مجید (۲۰۱۵)، «الأدب الساخر في الصحافة المصرية: أحمد رجب نموذجاً»، مجلة إضاءات نقدية، العدد ۱۹، صص ۱۴۷-۱۶۶.

۱۹. **نظري منظم، هادي**، متقی زاده، عیسی ولیلی محمدی نیا (۲۰۱۵)، «معیارها وشاخص های تدوین واریزایی کتاب های مکالمه عربی دانشگاه پیام نور براساس اهداف آموزشی» (= معاییر ومؤشرات تدوین وتقییم کتب محادثة اللغة العربية في جامعة پیام نور على أساس الأهداف التعليمية، وزارة العلوم والتکنیات، مجلة پژوهش ونگارش کتب دانشگاهی، العدد ۳۷، صص ۸۵-۱۱۰).

۲۰. **نظري منظم، هادي**، آذرینیا، فرشته (۲۰۱۶)، «بررسی تطبیقی طنز در آثار جاحظ وعبید زاکانی» (= دراسة مقارنة للفكاهة في أعمال الجاحظ وعبید زاکانی)، مجلة کاوش نامه ادبیات تطبیقی، السنة ۵، العدد ۲۲، صص ۲۳۵-۲۵۰.

۲۱. روشنفکر، کبری، **نظري منظم، هادي** ونوح اسلامي (۲۰۱۶)، «تقابل الحضارات بين الأنا والآخر في رواية واحة الغروب لبهاء طاهر»، مجلة إضاءات نقدية، السنة ۹، العدد ۲۲، صص ۴۹-۲۹.

۲۲. پروینی، خلیل، **نظري منظم، هادي** وشهرام دلشاد (۲۰۱۶)، «بررسی تطبیقی داستان لیلی ومجنون عربی وعزیز ونگار فارسی از دیدگاه ساختار گرایي» (= دراسة تطبیقیة في لیلی والمجنون العربية وعزیز ونگار الفارسیة من منظور البنيوية)، نشرة پژوهش های ادبیات تطبیقی، جامعة تربیت مدرس، الدورة ۴، العدد ۲، صص ۷۴-۴۵.

۲۳. **نظري منظم، هادي**، موسوی، سید رضا (۲۰۱۶)، «نقد و بررسی نقش آموزشی تصویر در کتاب های آموزش زبان عربی به غیر عرب زبانها؛ بررسی موردی: کتاب تاریخ الأدب العربی، اثر حنا الفاخوری» (= نقد و دراسة الدور التعليمي للصورة في کتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغير العربية؛ تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري نموذجاً)، مجلة پژوهش ونگارش کتب دانشگاهی، العدد ۳۹، صص ۴۴-۲۶.

۲۴. **نظري منظم، هادي**، کثیر، رحیم وأمینہ سلیمانی (۲۰۱۷)، «ظاهرة تراسل الحواس في الأدبين العربي والفارسی الحديثين»، مجلة کاوش نامه ادبیات تطبیقی، جامعة رازی بکرمانشاه، السنة ۷، العدد ۲۵، صص ۱۶۳-۱۸۲.

٢٥. **نظري منظم، هادي** ، ميرزاي، فرامرز ومرضيه رحيمي آذين (٢٠١٦)، «تصوير ايران در زمان سمرقند اثر امين معلوف: پژوهشی در ادبيات تطبيقي» (= صورة ايران في رواية سمرقند لأمين معلوف؛ دراسة في الأدب المقارن)، نشره پژوهش های ادبيات تطبيقي، جامعة تربيت مدرس

٢٦. كاوه خضري، روشنفكر، كبرى، **هادي نظري منظم**، (٢٠١٧)، «مقومات العالمية الأدبية في رواية الشحاذ لنجيب محفوظ»، إضاءات نقدية، السنة ٧، العدد ٢٨، صص ١٣٣-١٦٧.

٢٧. **نظري منظم، هادي** ، پرويني، خليل ونازين هدايتي (٢٠١٧)، «الآخر الإنكليزي في مرايا الأنا الشرقية المختلفة»، مجلة الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية وآدابها .

٢٨. **نظري منظم، هادي** ، رحيمي، ثريا (٢٠١٨)، «جمالية الملامح الاسلوبية في قصيدة مدينة بلا مطر لبدر شاكر السياب»، مجلة بحوث في اللغة العربية، جامعة اصفهان، العدد ١٩، صص ٤٩-٦٨.

٢٩. ميرزاي، فرامرز، بشرى جزائري راد، خليل پرويني، **هادي نظري منظم** (2018)، «فصام الهوية بين أنوثة القاهرة ورجولة مقهورة، قراءة ما بعد كولونيالية في رواية العطر الفرنسي لأمير تاج السر»، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، السنة ٩، العدد ٢٧، صص 85-104 .

٣٠. احمدي، محمدرضا، خليل پرويني ، كبرى روشنفكر ، **هادي نظري منظم** (1439ق)، «الصوفية وتوظيفها في القضايا الاجتماعية في أشعار محمدرضا شفيعي كدكني ومحمد عفيفي مطر»، بحوث في الأدب المقارن (كاوش نامه)، كرمانشاه، جامعة رازي، السنة ٧، العدد 28، صص 1-22 .

٣١. احمدي، محمدرضا، پرويني، خليل، روشنفكر، كبرى، **نظري منظم، هادي** (٢٠١٨)، «جماليات توظيف المرأة والحب في القصيدة الأدونيسية بين النظرتين الصوفية والسوريالية (تحولات العاشق نموذجاً)»، فصلية اللسان المبين، السنة ٩، العدد 31، صص ١-٢٣.

٣٢. **نظري منظم، هادي** (٢٠١٨)، «العرب والتنظير للأدب المقارن دراسة نقدية وتحليلية لمحاولة أحمد عبدالعزيز نموذجاً»، پژوهش نامه انتقادی متون وبرنامه های علوم انسانی، الدورة ١٨، العدد ١١، صص ١٩١-٢١٠.

٣٣. **نظري منظم، هادي** ، پرويني، خليل ونازين هدايتي (٢٠١٦)، «صورة الآخر الشرقي في أدب الرحلات لغادة السمان: كتاب شهوة الأجنحة نموذجاً»، مجلة كاوش نامه ادبيات تطبيقي، جامعة رازي، مدينة كرمانشاه، السنة ٨، العدد ٣٢.

٣٤. خضري، كاوه، كبرى روشنفكر ، **هادي نظري منظم**، و فرامرز ميرزاي (٢٠١٧)، «العالمية الأدبية بين التعريف والتنظير»، مجلة الكلية الإسلامية الجامعة، العراق.

٣٥. خضري، كاوه، روشنفكر، كبرى، **هادي نظري منظم**، و فرامرز ميرزاى (٢٠١٩)، «سمات المحلية في رواية ذاكرة الجسد» "دراسة في نظرية العالمية الأدبية"، آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ٢٤، العدد ٤٤.

٣٦. **نظري منظم، هادي**، روشنفكر، كبرى و محمد رجبى (٢٠٢٠)، «الآخر الشرقي من منظور الأنا الغربي في رواية سباق المسافات الطويلة لعبدالرحمن منيف»، آفاق الحضارة الإسلامية.

٣٧. پرويني، خليل، **نظري منظم، هادي**، وفضل الله ميرقادري (٢٠١٩)، «جدلية الأنا والآخر في أشعار عزالدين المناصرة المقاومة»، ادب عربى، جامعة طهران، الدورة ١١، العدد ١، صص ٢٤-١.

٣٨. جعفر زاده، جعفر، افضل، زهرا وميرزاى، فرامرز ونظري منظم، هادي، (٢٠١٩)، «صورولوجيا شخصية بهاء الدولة البويهى في شعر الشريف الرضى»، جامعة طهران، الدورة ١١، العدد ١، صص ٧١-٩١.

٣٩. **نظري منظم، هادي**، وزينب جرونده، (٢٠١٩)، «كاريست نقد جغرافيايى در خوانش دو رمان سرانجام شري والحي اللاتيني، نشرة پژوهش هاى ادبيات تطبيقى، السنة السابعة، العدد ١، صص ٩١-١١٥.

٤٠. متقى زاده، عيسى، **نظري منظم، هادي**، و طاهره خان آبادي (١٣٩٧)، «التحليل التقابلي لبعض المفردات المشتركة بين اللغتين الفارسيّة والعربيّة»، مجلة الجمعية العلمية الايرانية للغة العربية وآدابها، السنة ٩، العدد ٢٨، صص ٦٥-٨٤.

٤١. **نظري منظم، هادي**، مجيد صالح بك (١٣٨٧)، «ادبيات تطبيقى در ايران: پيدايش و چالش ها»، فصلنامه زبان و ادب پارسى، جامعة العلامة الطباطبايى، العدد ٣٨، صص ٩-٢٨.

٤٢. ابويساني، حسين، **نظري منظم، هادي** و فرزانه فتاحيان، "تحليل بينامتنى رمان قلب سگى و فرانكشتاين در بغداد بر مبنای بينامتنيت مايكل ريفاتر"، ويژه نامه ادبيات تطبيقى فرهنگستان ادب فارسى، السنة العاشرة، ٢٠٢١، العدد ١٩، صص ٣-٣٠.

٤٣. روشنفكر، كبرى، **نظري منظم، هادي**، و سميرا حيدري راد، شخصية المرأة في رواية "الطنطورية" لرضوى مصطفى عاشور على ضوء آراء سبيفاك، مجلة آداب الكوفة، المجلد ١، العدد ٣٢، ٢٠١٧، صص ٣١١-٣٤٤.

٤٤. متقى زاده، عيسى، **نظري منظم، هادي**، وعلي مرتضائى، «السبك النصي في القرآن الكريم (سورة طه نموذجاً)»، مجلة المصباح العراقية، العدد ٣٦، ١٤٤٠، صص ٥٣-٨٨.

٤٥. زماني، عدنان، متقى زاده، عيسى، **نظري منظم، هادي** و مجيد نعمتي، «فاعلية استخدام الطريقة التكاملية في تعليم مهارة "الكتابة المتقدمة" لطلاب مرحلة البكالوريوس (دراسة شبه تجريبية في جامعتي

طهران والشهيد بهشتي»، جامعة تربيت مدرس، مجلة دراسات في العلوم الإنسانية، المجلد ٢٨، العدد ٢، صص ١٥١-١٧٠.

٤٦. رزيجي، محمد؛ نظري منظم، هادي، «ثنائية الانفتاح و الانغلاق على الآخر عند المفكرين الإيرانيين المعاصرين؛ داريوش شايغان نموذجاً». الجزائر، مجلة التواصل الأدبي، العدد ٢، ٢٠٢٢.

٤٧. نظري منظم، هادي، «چند مؤلفه پسااستعماری در رمان موسم الهجرة إلى الشمال طيب صالح (=مقومات مابعد كولونيالية في رواية موسم الهجرة إلى الشمال تأليف طيب صالح)، مجلة مطالعات بين رشته ای ادبيات، هنر وعلوم انسانی، جامعة بيرجند، العدد ٢، ٢٠٢٢.

48- نظري منظم، هادي، فرامرز ميرزاي، عبدالنبي اصطيف و علي كريم الدلفي، " الشخصيات الرئيسة والثانوية في روايتي التانكي و منصب شاغر دراسة مقارنة، مجلة جامعة بابل للعلوم الإنسانية، العدد ١١، ٢٠٢٣.

٤٩- فرامرز ميرزاي و نظري منظم، هادي و كبرى روشنفر و علاء فليح، السرد الزمكاني في روايات حميد العقابي، مجلة الناطقين بغير اللغة العربية، ٢٠٢٤.

٥٠. نظري منظم، هادي، فرامرز ميرزاي، عبدالنبي اصطيف و علي كريم الدلفي، التحليل الوظيفي للشخصيات الرئيسة في روايتي التانكي ومنصب شاغر وفق منه فلاديمير بروب دراسة مقارنة، دراسات في اللغة العربية و آدابها، العدد ٣٨، ٢٠٢٣.

٥١. فرامرز ميرزاي و نظري منظم، هادي و كبرى روشنفر و علاء فليح، اثر خطاب السلطة في تشكيل البنية الفاعلية في روايتي "اقتفي اثري" و "الفئران" لحميد العقابي، دراسات في السردانية العربية، العدد ٢ (المتسلسل ٩)، ٢٠٢٣.

٥٢. حسين ابويساني، هادي نظري منظم، سودابه مظفری، هومن ناظميان، فرزانه فتاحيان، بررسي مؤلفه هاي جهان شمولی در رمان فرانکشتاین در بغداد با استفاده از دیدگاه حسام الخطيب، پژوهش نامه ادبيات داستاني، ٢٠٢٣.

٥٣- نظري منظم، هادي، فرامرز ميرزاي، وهاجر مهدي فتح الله، "الآخر الأمريكي في الرواية العراقية المعاصرة دراسة تحليلية: رواية "الحفيدة الأمريكية" للروائية انعام كجه جي نموذجاً"، دراسات الادب المعاصر، السنة ١٤، ١٤٠١ ش.

٥٤- نظري منظم، هادي، آفاق الأدب المقارن عربياً وعالمياً في مرايا النقد، كاوش نامه ادبيات تطبيقي، السنة ١١، العدد ٤٣، ١٤٠٠ ش.

٥٥. التناس وتجلياته في الخطاب السردى لقصص على السباعي، كبرى روشنفكر*، نضال جاتول، هادي نظري منظم، مها هلال محمد، نشرة دراسات في السردانية العربية، الشتاء ٢٠٢٤

٥٦. نظري منظم، هادي، فرامرز ميرزاي، و عبد النبي اصطيف، و رغد مزيان العتي، سيميائية العنف الجسدي واللفظي في رواية "الكافرة" لعلي بدر، مجلة جامعة بابل للعلوم الإنسانية، العدد ٣١، ٢٠٢٣.

٥٧. برواسي، اسماعيل، هادي نظري منظم، المديح النبوي في شعر أحمد الشيخ كور موكرياني و البوصيري، الجزائر، مجلة التواصل الأدبي، المجلد ١٢، ٢٠٢٣.

٥٨. متقي زاده، عيسى؛ نظري منظم، هادي؛ خان آبادي، طاهره؛ زماني، عدنان؛ معايير تأليف معجم مصور للمفردات المشتركة لمتعلمي العربية من الناطقين بالفارسية، مجلة "دراسات في تعليم اللغة العربية وتعلمها" ربيع والصيف ١٤٤١ - العدد ٨، صص ١١٥ تا ١٣٨.

٥٨. دراسة اختيار المفردات المساهمة في التداخل اللغوي وتدريبها لمتعلمي اللغة العربية من الناطقين بالفارسية، متقي زاده، عيسى؛ نظري منظم، هادي، خان آبادي، طاهرة؛ موسوي، سيد رضا؛ مجلة الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية وآدابها، العدد ٥٢، ١٣٩٨ ش.

٥٩. متقي زاده، عيسى؛ نظري منظم، هادي، خان آبادي، طاهرة؛ زماني، عدنان؛ "معايير تأليف معجم دراسات في تعليم اللغة: مصور للمفردات المشتركة لمتعلمي العربية من الناطقين بالفارسية، مجله العربية وتعلمها، العدد ٨، ١٤٤١ هـ ق.

ب: الأبحاث والمقالات المنشورة في دوائر المعارف :

- تأليف 22 مقالة في مختلف مجلدات دائرة المعارف الإسلامية الكبرى في إيران (المجلدات 12-18) وهي كالتالي:

بشتي، بكر بن عبدالعزيز، بNDAR اصفهاني، بيهس بن صهيب، تامر ملاط، تبريزي، محمد تجاني، عبد الله تجاني، تصريح، تضاد، تضمين، توشيح، توما نقولا، عفيف الدين تلمساني، تميم بن مقبل، توبة بن حمير، ابو الحسن تهامي، عايشه تيمور، ثابت بن اسلم، جاواني، جاد المولى، حفص بن عمر.

- تأليف ٤ مقالات منشورة أو قيد النشر في "دانشنامه جهان اسلام" (=دائرة معارف العالم الإسلامي): ابن همام سلولى / طهمان بن عمرو كلابي / علقمة الفحل / عقيل بن علفة /

۸- الكتب المطبوعة المترجمة:

-من العربية إلى الفارسية :

۱. نداء، طه (۱۳۸۳)، الأدب المقارن (=ادبيات تطبيقي)، ترجمه هادی نظری منظم، تهران: نشر نی.

۲. هلال، محمد غنیمی (۱۳۹۳)، لیلی والمجنون في الأديين العربي والفارسي؛ دراسة نقدية ومقارنة في الحب العذري والصوفي (= لیلی ومجنون در ادبیات عربی وفارسی، پژوهشی نقدي وتطبيقي در عشق عذري وعشق صوفيانه، ترجمه هادي نظري منظم وريحانه منصوري، طهران: دار ني للنشر.

۳. ابومخنف، مقتل الحسين، ترجمه هادي نظري منظم، و باقری، طهران: دار علم و ادب.

۴. رواية ماوراء الجحيم (آنسوی دوزخ)، حسین سرمک، قيد النشر (دار مرز و بوم للنشر)

۵. ترجمة كتاب "وأنا اخترتك" للكاتبة نجوى محمد رعد من العربية إلى الفارسية، ۲۰۲۴ (قيد النشر)

- من الفارسية إلى العربية :

۳۴ يوما "رواية مقاومة خرمشهر و احتلالها"، طهران: دار مرز و بوم للنشر، قيد النشر.

۹- الإشراف على عدد من الرسائل والاطاريح، منها ما يلي :

۳. بررسی تطبیقی طنز در اشعار ابوشمقمق و انوری (= دراسة مقارنة في أشعار أبوالمشمقمق وأنوري)، جامعة بوعلى سينا.

۴. تجليات الثقافة الإيرانية في كتاب الأغاني لأبي الفرج الأصبهاني

۳. منظومة لیلی والمجنون لبدر الدين الهلالي بين التأثير والإبداع

۴. تجليات الآخر الأجنبي في أدب الرحلات لغادة السمان

۵. چارچوبی برای ارزیابی ترجمه از عربی به فارسی با تکیه بر آراء نیومارک (= تصميم إطار لتقييم الترجمة من العربية إلى الفارسية وفق آراء نیومارک)

۶. إشكالية الأنا والآخر في الأعمال النقدية والإبداعية لعزالدين المناصرة

۷. تحليل كتاب های مکالمه رشته زبان و ادبیات عربی دانشگاه پیام نور بر اساس اهداف آموزشی وزارت علوم (بررسی موردی: گفتگو و جلدهای دوم و سوم المدخل) (= تحلیل کتب محادثة اللغة

العربية في جامعة پیام نور على أساس الأهداف التعليمية لوزارة التعليم)

۸. ترجمة، وشرح كتاب استراتيجيات التدريس المتقدمة و استراتيجيات التعلم و أنماط التعلم تالیف دکتر عبدالحمید حسن عبدالحمید شاهین.

٩. تحليل الأخطاء اللغوية والكتابية في الرسائل الجامعية بجامعة تربيت مدرّس (فرع تعليم اللغة نموذجاً)

١٠. تمثيل فضاء وهوية مكة المكرمة في روايات طوق الحمام وكريسماس في مكة

١١. تحليل الخطاب الاجتماعي لروايتي التانكي العراقية ومنصب شاغر الانجليزية في ضوء البنيوية التكوينية "دراسة مقارنة" (أطروحة الدكتوراه)

١٢. تجليات الإرهاب في الرواية العراقية بعد ٢٠١٤ (دراسة فنية موضوعية لنصف للقذيفة، الكفرة، جائزة التوأم، داعشتاين أنموذجاً) (أطروحة الدكتوراه)

١٣. إشكالية الأنا والآخر في الأعمال النقدية والإبداعية لعزالدين المناصرة

١٠- المؤتمرات واللقاءات العلمية:

١٠. المؤتمر الأول حول "راهكهاى توسعه بين رسته اى در حوزه زبان وادبيات عربى"، بمقالة عنوانها «عربى كاربرى با اهداف ويژه» (= العربية التطبيقية لأغراض خاصة)، وذلك بالتعاون مع الدكتور فرامرز ميرزايى، (٢٠١١).

١١. المؤتمر الثاني للأدب المقارن، جامعة الشهيد بهشتى (٢٠١٤)، «طاهر احمد مكي وجاىگاه او در ادبيات تطبيقي عربى» (= الطاهر أحمد مكي ومكانته في الأدب العربي المقارن)، بالتعاون مع د. خليل پرويني ورضا پاشازاده.

١٢. المؤتمر الوطني الثاني للأدب المقارن، كرمانشاه، جامعة رازي، (٢٠١٤)، مقال منشور بعنوان: «ادبيات تطبيقي در كشورهاى عربى: چالش ها وچشم اندازها» (= الأدب المقارن في الأقطار العربية: التحديات والآفاق).

١٣. المؤتمر الوطني الثاني عن القرآن الكريم واللغة والأدب العربي، بالتعاون مع آزاده شه بخش ومشتاق رئيسى (٢٠١٥)، مقال منشور بعنوان: «أسلوب الحوار في القرآن الكريم، حوار مؤمن من آل فرعون في سورة غافر نموذجاً».

١٤. المؤتمر الوطني عن الترجمة والدراسات البينية، بالتعاون مع السيد روح الله طاهري ود. خليل برويني (٢٠١٥)، «چارچوبى براى ارزيابى ترجمه هاى عربى به فارسى با تكيه بر آراء نيومارك» (= تقديم إطار لتقييم الترجمات من العربية إلى الفارسية وفق آراء نيومارك)

١٥. المؤتمر الوطني عن الترجمة والدراسات البينية، جامعة بيرجند بالتعاون مع روح الله طاهري (٢٠١٦)، والمقال المقدم المنشور هو: «نقدى بر ترجمه اللمع في التصوف ابونصر سراج بر مبنای ضرورت تسلط بر زبان مبدأ و آشنایی با موضوع مورد ترجمه» (نقد ترجمة "اللمع في التصوف" لأبي نصر السراج على أساس ضرورة إتقان لغة الأصل ومعرفة موضوع الترجمة)

١٦. المؤتمر الدولي عن الأدب وعلم اللغة (٢٠١٦)، والمقال المقدم هو «رفتارشناسى نحوه عمل برخى مترجمان در مواجهه با دشوارى هاى ترجمه متون عرفانى» (= معرفة سلوك بعض المترجمين في مواجهة صعوبات ترجمة النصوص الصوفية بالتعاون مع روح الله طاهري).

١٧. المؤتمر الدولي بعنوان: دور الترجمة في التواصل بين الشعوب؛ ٣٠ سبتمبر ٢٠٢١ والمداخلة عنوانها: الترجمة و التواصل و الأدب المقارن في ايران.

١٨. المؤتمر الدولي السادس عشر لجمعية الترويج للغة والأدب الفارسيين، محاضرة بعنوان: «شناخت آثار تطبیقگران ایرانی» (=التعرف إلى أعمال المقارنين الإيرانيين)، ١٤ تا ١٨ اسفند، ٢٠٢٢، جامعة بيرجند الإيرانية.

١٩. ندوة علمية بعنوان (هنر تطبیقی، تطبیق هنری) (= الفنون التطبيقية، التطبيق الفني) أقامتها كل من جامعة سورة الإيرانية وكلية الفنون و الجمعية الإيرانية للفنون والأدب المقارن و المحاضرة بعنوان: الدراسات المقارنة: النظريات و المناهج. ٢٢ فبراير ٢٠٢٢.

١١- الاستشارات العلمية :

- تحکیم أكثر من ٢٥٠ مقالة علمية محكمة
- تحکیم أكثر من ٥٠ رسالة وأطروحة جامعية
- تحکیم أكثر من ١٠ كتب أدبية وعلمية في الأدب المقارن (أمثال مولد: پژوهشی در امثال عربی ومقایسه با امثال فارسی (د. سبزیان بور)؛ انواع شعر عربی وسیر تطور آن (د. خليل برويني)؛ المثقفة والنقد المقارن (د. عزالدين المناصرة)؛ آفاق الأدب المقارن: عربيا وعالميا (د. حسام الخطيب)؛ ذوالنون المصري والأدب الصوفي؛ التنظير العربي للأدب المقارن (د. أحمد عبدالعزيز)؛ ادبيات تطبیقی با تکیه بر مقارنه ملك الشعراء بهار وأمیر الشعراء شوقي (د. ابوالحسن أمين مقدسي)؛ الأثر العربي في أدب سعدي الشيرازي دراسة أدبية نقدية (د. أمل ابراهيم)؛ رحلة بألف رحلة (مني بعزاوي)؛ الأدب المقارن (يوسف بكار و خليل الشيخ)؛ و... .
- تحکیم ثلاث ترقیات

١٢- التنقيح والمراجعة العلمية للكتب:

١. شواهد عربی مرزبان نامه (٢٠١٣)، دار جامعة بوعلی سینا للنشر.
٢. فرهنگ لغت عربی- فارسی (إعداد آذرتاش آذرنوش)، (٢٠٠٥)، طهران: دار نی للنشر.

١٣- إلقاء المحاضرات وإقامة ورشات العمل:

- الأدب المقارن في الأقطار العربية، إذاعة فرهنگ الإيرانية (٢٠١٧)
- الترجمة ما بعد الكولونيالية ؛ كتاب خرمشهر في الحرب الطويلة نموذجا، مركز أبحاث الدفاع المقدس. (٢٠١٩)
- صدى الحرب المفروضة في الرواية العراقية المعاصرة؛ رواية السبيليات نموذجا، مركز أبحاث الدفاع المقدس (٢٣/ ٠٥/ ٢٠٢٠)

-نظريه كليت ادبيات و بررسى بافتار تشابهات ادبي(=نظريه الأدب ككل ودراسة سياق التشابهات الأدبية)،
٢٠٢٠/١٢/٢٩.

-ورشة في خمس جلسات بعنوان : الأدب المقارن في ايران: التحديات والتطورات والآفاق، منذ
٢٠٢١/٠٨/٠٢ وحتى ٢٠٢١/٠٩/٠٦
-إلقاء محاضرة عن مدارس الأدب المقارن و تحديات الأدب الفارسي المقارن في ندوة علمية عقدتها كل من
الجمعية العلمية الايرانية للفنون والأدب المقارن و جامعة سورة و أكاديمية الفنون الإيرانية
(٢٠٢٢/٠٢/٢٢)